

Zep

Chapter 1

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

אֲמַרְיָה בֶן-גְּדַלְיָה בֶן-כּוּשִׁי בֶן-צַפְנִיָּה אֶל-הָיָה אֲשֶׁר וַיְהִיָּה דְבַר- 1
아마랴 아들- 그달리야 아들- 구시 아들- 스바냐 에게- 있었다 그-가 여호와 말씀-의
[H0568](#) [H6846](#) [H0413](#) [H1961](#) [H3068](#) [H1697](#)
:יְהוּדָה מֶלֶךְ אֲמוֹן בֶּן-יֹאשִׁיָּהוּ בִּימֵי חֻזְקִיָּהוּ בֶן- 2
유다-의 왕 아몬 아들- 요시아 날들-에 히스기야 아들-
[H3063](#) [H4428](#) [H0526](#) [H2977](#) [H3117](#) [H2396](#)

아몬의 아들 유다 왕 요시아의 시대에 스바냐에게 임한 여호와와 말씀이라 스바냐는 히스기야의 현손이요 아마랴의 증손이요 그다랴의 손자요 구시의 아들이었더라

:יְהוָה נֹאֵם הָאֲדָמָה פְּנֵי מַעַל כָּל אֶסֶף אֶסֶף 2
여호와-의 선언이다- 땅-의 표면 위-에서 모든-것을 거두리라 거두리라
[H3068](#) [H5002](#) [H0127](#) [H6440](#) [H3605](#) [H5486](#) [H0622](#)

여호와께서 가라사대 내가 지면에서 모든 것을 진멸하리라

הַיָּם וּדְגָיִם הַשָּׁמַיִם עוֹף-אֶסֶף וּבְהֵמָה אָדָם אֶסֶף 3
바다-의 그리고-물고기를 하늘들-의 새-를 거두리라 그리고-짐승을 사람과 거두리라
[H3220](#) [H1709](#) [H8064](#) [H5775](#) [H0622](#) [H0929](#) [H0120](#) [H0622](#)
הָאֲדָמָה פְּנֵי מַעַל הָאָדָם אֶת-וַהֲכַרְתִּי וְהַרְשָׁעִים אֶת-וְהַמְכַשְׁלוֹת 4
땅-의 표면 위-에서 사람-을 을- 그리고-꿇으리라 악인들-을 과- 그리고-걸림돌들을
[H0127](#) [H6440](#) [H0120](#) [H0853](#) [H3772](#) [H7563](#) [H0854](#) [H4384](#)
:יְהוָה נֹאֵם 5
여호와-의 선언이다-
[H3068](#) [H5002](#)

내가 사람과 짐승을 진멸하고 공중의 새와 바다의 고기와 거치게 하는 것과 악인들을 아울러 진멸할 것이라 내가 사람을 지면에서 멸절하리라 나 여호와와 말이니라

וַהֲכַרְתִּי וְהַרְשָׁעִים יְרוּשָׁלַם יוֹשְׁבָיו כָּל-וְעַל וַהֲיָה עַל-יָדִי וְנִמְתִּי 4
그리고-꿇으리라 예루살렘-의 거주민들 모든- 그리고-위로 유다 위로- 손-나의 그리고-퍼리라
[H3772](#) [H3389](#) [H3427](#) [H3605](#) [H3063](#) [H3027](#) [H5186](#)
:הַכְּהֹנִים עַם-הַכְּמָרִים שֵׁם אֶת-הַבַּעַל שְׂאָר אֶת-הָיָה הַמְּקוֹם מוֹן- 5
제사장들-의 과- 그마림-의 이름 을- 바알-의 남은-자 을- 이- 장소 에서-
[H3548](#) [H3649](#) [H8034](#) [H0853](#) [H7605](#) [H0853](#) [H2088](#) [H4725](#)

내가 유다와 예루살렘 모든 거민 위에 손을 펴서 바알의 남아 있는 것을 그곳에서 멸절하며 그마림이란 이름과 및 그 제사장들을 아울러 멸절하며

הַמְשַׁתְּחִימִים וְאֶת-הַשָּׁמַיִם לְצַבָּא הַנְּנוֹת עַל-הַמְשַׁתְּחִימִים וְאֶת- 5
경배하는-자들을 그리고-을 하늘-의 에게-군대 지붕들 위에- 경배하는-자들을 그리고-을
[H7812](#) [H0853](#) [H8064](#) [H1406](#) [H7812](#) [H0853](#)
:בְּמַלְכָּם וְהַנְּשַׁבְּעִים לַיהוָה הַנְּשַׁבְּעִים 6
에게-밀곰 그리고-맹세하는-자들을 에게-여호와 맹세하는-자들을
[H7650](#) [H3068](#) [H7650](#)

무릇 지붕에서 하늘의 일월성신에게 경배하는 자와 경배하며 여호와께 맹세하면서 말감을 가리켜 맹세하는 자와

וְאֵת-הַנְּסוּגִים מֵאַחֲרַי יְהוָה וְאֶת-בְּקָשׁוֹ לֹא-יִהְיֶה וְאֶת-הַנְּסוּגִים מֵאַחֲרַי יְהוָה וְאֶת-בְּקָשׁוֹ לֹא-יִהְיֶה
 여호와 을- 구한 아니한- 그리고-자들을 여호와 뒤-에서 물러가는-자들을 그리고-을
 H3068 H0853 H1245 H3808 H3068 H5472 H0853

וְלֹא-יִהְיֶה וְלֹא-יִהְיֶה
 : וְלֹא-יִהְיֶה
 : וְלֹא-יִהְיֶה
 H1875 H3808

여호와를 배반하고 좇지 아니한 자와 여호와를 찾지도 아니하며 구하지도 아니한 자를 멸절하리라

וְהָיָה כִּי-יִבְרָא יְהוָה יוֹם וְהָיָה כִּי-יִבְרָא יְהוָה יוֹם וְהָיָה כִּי-יִבְרָא יְהוָה יוֹם
 예비했다 왜냐하면- 여호와-의 날 가깝다 왜냐하면- 여호와 주 앞-에서 조용히-하라
 H3068 H3117 H7138 H3069 H0136 H6440 H2013

וְהָיָה כִּי-יִבְרָא יְהוָה יוֹם וְהָיָה כִּי-יִבְרָא יְהוָה יוֹם
 초대받은-자들을-그의 거룩히-했다 제물을 여호와
 H7121 H6942 H2077 H3068

주 여호와 앞에서 잠잠할지이다 이는 여호와의 날이 가까웠으므로 여호와가 희생을 준비하고 그 청할 자를 구별하였음이니라

וְהָיָה כִּי-יִבְרָא יְהוָה יוֹם וְהָיָה כִּי-יִבְרָא יְהוָה יוֹם
 아들들 그리고-에게 신하들-을 에게- 그리고-별하리라 여호와-의 제물 에-날 그리고-될-것이다
 H8269 H3068 H2077 H3117 H1961

וְהָיָה כִּי-יִבְרָא יְהוָה יוֹם וְהָיָה כִּי-יִבְרָא יְהוָה יוֹם
 이방-의 옷 입는-자들을 모든- 그리고-에게 왕-의
 H5237 H4403 H3847 H3605 H4428

여호와와 희생의 날에 내가 방백들과 왕자들과 이방의 의복을 입은 자들을 벌할 것이며

וְהָיָה כִּי-יִבְרָא יְהוָה יוֹם וְהָיָה כִּי-יִבְרָא יְהוָה יוֹם
 채우는-자들을 그- 에-날 문지방-을 위로- 뛰어넘는-자를 모든- 에게- 그리고-별하리라
 H4390 H1931 H3117 H4670 H1801 H3605

וְהָיָה כִּי-יִבְרָא יְהוָה יוֹם וְהָיָה כִּי-יִבְרָא יְהוָה יוֹם
 : וְהָיָה כִּי-יִבְרָא יְהוָה יוֹם
 : וְהָיָה כִּי-יִבְרָא יְהוָה יוֹם
 H4820 H2555 H0113

그 날에 문턱을 뛰어 넘어서 강포와 궤홀로 자기 주인의 집에 채운 자들을 내가 벌하리라

וְהָיָה כִּי-יִבְרָא יְהוָה יוֹם וְהָיָה כִּי-יִבְרָא יְהוָה יוֹם
 물고기-의 에서-문 부르짖음-의 소리 여호와-의 선언이다- 그- 에-날 그리고-될-것이다
 H1709 H8179 H6818 H3068 H5002 H1931 H3117 H1961

וְהָיָה כִּי-יִבְרָא יְהוָה יוֹם וְהָיָה כִּי-יִבְרָא יְהוָה יוֹם
 : וְהָיָה כִּי-יִבְרָא יְהוָה יוֹם
 : וְהָיָה כִּי-יִבְרָא יְהוָה יוֹם
 H1389 H7667 H4932 H3215

나 여호와가 말하노라 그 날에 어문에서는 곡성이, 제이구역에서는 부르짖은 소리가, 작은 산들에서는 무너지는 소리가 일어나리라

וְהָיָה כִּי-יִבְרָא יְהוָה יוֹם וְהָיָה כִּי-יִבְרָא יְהוָה יוֹם
 모든- 끊어졌다 가나안 백성 모든- 망했다 왜냐하면- 막데스-의 거주민들아 통곡하라
 H3605 H3772 H3605 H1820 H4389 H3427 H3213

וְהָיָה כִּי-יִבְרָא יְהוָה יוֹם וְהָיָה כִּי-יִבְרָא יְהוָה יוֹם
 : וְהָיָה כִּי-יִבְרָא יְהוָה יוֹם
 : וְהָיָה כִּי-יִבְרָא יְהוָה יוֹם
 H3701 H5187

막데스 거민들아 너희는 애곡하라 가나안 백성이 다 패망하고 은을 수운하는 자가 끊어졌음이니라

12 וְהָיָה בְּעֵת הַהִיא אֲחַפֵּשׂ אֶת־ יְרוּשָׁלַם בְּנִירוֹת וּפְקַדְתִּי עָלַי-
 그리고-벌하리라 으로-등불들 예루살렘 을- 찾으리라 그- 에-때 그리고-될-것이다
[H3389](#) [H0853](#) [H2664](#) [H1931](#) [H6256](#) [H1961](#)

הָאֲנָשִׁים הַקְּפָאִים עַל־ שְׁמָרֵיהֶם הָאֲמָרִים בְּלִבָּם לֹא־
 사람들-을 앉아-있는-자들을 위-에- 찌꺼기들-그들의 말하는-자들을 에-마음-그들의 아니한다-
[H3808](#) [H3824](#) [H0559](#) [H8105](#) [H0376](#)

וְיֵטִיב יְהוָה וְלֹא יִרְעֶ: וְלֹא יְהוָה וְיֵטִיב
 악하게-하신다 그리고-아니한다 여호와 좋게-하신다
[H3808](#) [H3068](#) [H3190](#)

그 때에 내가 등불로 예루살렘에 두루 찾아 무릇 찌끼 같이 가라앉아서 심중에 스스로 이르기를 여호와께서는 복도 내리지 아니하시며 화도 내리지 아니하시리라 하는 자를 벌하리니

13 וְהָיָה חֵילָם לְמִשְׁחָהּ וּבְתֵיבָם וּבְנֵי בָתָיִם
 그리고-될-것이다 재물-그들의 에게-약탈 그리고-집들-그들의 에게-황폐 그리고-지을-것이다 집들을
[H1129](#) [H4933](#) [H2428](#) [H1961](#)

וְלֹא יִשְׁבוּ וְנָטְעוּ כְּרָמִים וְלֹא יִשְׁתּוּ אֶת־ יַיִן:
 거주할 그리고-아니한다 그리고-심을-것이다 포도원들을 그리고-아니한다 을- 마실 포도주-그들의
[H3196](#) [H0853](#) [H8354](#) [H3808](#) [H3754](#) [H5193](#) [H3427](#) [H3808](#)

그들의 재물이 노략되며 그들의 집이 황무할 것이라 그들이 집을 건축하나 거기 거하지 못하며 포도원을 심으나 그 포도주를 마시지 못하리라

14 קָרוֹב יוֹם־ יְהוָה הַגָּדוֹל קָרוֹב וּמָהֵר וּמָהֵר קוֹל יוֹם יְהוָה מִרְ
 가깝다 날- 여호와 큰- 여호와 가깝다 그리고-빠르다 매우 그리고-빠르다 소리 날 여호와-의 쓰다
[H4751](#) [H3068](#) [H3117](#) [H3966](#) [H7138](#) [H3068](#) [H3117](#) [H7138](#)

צָרָח שָׁם גְּבוּר:
 부르짖는다 거기서 용사
[H1368](#) [H8033](#) [H6873](#)

여호와와 큰 날이 가깝도다 가깝고도 심히 빠르도다 여호와와 날의 소리보다 용사가 거기서 심히 애곡하는도다

15 יוֹם יְהוָה הַגָּדוֹל וְהַיּוֹם הַזֶּה וְהַיּוֹם הַזֶּה וְהַיּוֹם הַזֶּה וְהַיּוֹם הַזֶּה וְהַיּוֹם הַזֶּה
 날 그- 날 그- 날 그- 날 그- 날 그- 그리고-폐허-의 그리고-폐허-의 그리고-폐허-의 그리고-폐허-의 그리고-폐허-의 그리고-폐허-의
[H3117](#) [H4875](#) [H3117](#) [H4691](#) [H3117](#) [H1931](#) [H3117](#) [H5678](#) [H3117](#)

חֹשֶׁךְ וְאֶפְלָה יוֹם עָנָן וְעָרַפַל:
 어두움-의 그리고-흑암-의 날 구름-의 그리고-밀운-의
[H2822](#) [H0653](#) [H3117](#) [H6051](#) [H6205](#)

그 날은 분노의 날이요 환난과 고통의 날이요 황무와 파괴의 날이요 캄캄하고 어두운 날이요 구름과 흑암의 날이요

16 יוֹם שׁוֹפָר וּתְרוּעָה עַל הָעָרִים הַבְּצֻרוֹת וְעַל הַחֲבוּטוֹת הַגְּבוּהוֹת:
 날 나팔-의 그리고-함성-의 에게- 성읍들 견고한- 그리고-에게 모퉁이들 높은-
[H1364](#) [H6438](#) [H1219](#) [H8643](#) [H7782](#) [H3117](#)

나팔을 불어 경고하며 견고한 성읍을 치며 높은 망대를 치는 날이로다

17 וְהִצַּרְתִּי לְאָדָם וְהִלְכּוּ כְּעוֹרִים כִּי לִיְהוָה חָטְאוּ
 그리고-괴롭게-하리라 에게-사람 그리고-걸을-것이다 같이-맹인들 왜냐하면- 에게-여호와 범죄했다
[H0120](#) [H5787](#) [H1980](#) [H3068](#) [H2398](#)

וְשָׁפַד דָּמָם כְּעֶפְרַיִם וְלַחֲמֵם כְּגִלְלִים:
 그리고-쏟아질-것이다 피-그들의 같이-먼지 그리고-살-그들의 같이-똥
[H1818](#) [H8210](#) [H6083](#) [H3894](#) [H1561](#)

내가 사람들에게 고난을 내려 소경 같이 행하게 하리니 이는 그들이 나 여호와께 범죄하였음이라 또 그들의 피는 흘리워서 티끌 같이 되며 그들의 살은 분토 같이 될지라

עֲבָרָתָּ	בְּיוֹם	לְהִצִּילֵם	וַיִּקַּל	לֹא-	זָהָבָם	גַּם-	כְּסָפָם	גַּם-
진노	에-날	구하기를-그들을	능히-할-것이다	아니한다-	금-그들의	또한-	은-그들의	또한-
H5678	H3117	H5337	H3201	H3808	H2091	H1571	H3701	H1571

נִבְהָלָה	אֶד-	כֻּלָּהּ	כִּי-	הָאָרֶץ	כָּל-	תֵּאָכַל	קִנְאָתוֹ	וּבְאֵשׁ	יִהְיֶה
두려운	참으로-	완전한	왜냐하면-	땅-이	모든-	삼켜질-것이다	질투-그의	그리고-에-불	여호와-의
H0926	H0389	H3617		H0776	H3605	H0398	H7068	H0784	H3068

ס	:	הָאָרֶץ	יֹשְׁבֵי	כָּל-	אֵת	יַעֲשֶׂה
ס	땅-의	거주민들	모든-	을-	만드실-것이다	
	H0776	H3427	H3605	H3605	H0853	

그들의 은과 금이 여호와의 분노의 날에 능히 그들을 건지지 못할 것이며 이 온 땅이 여호와의 질투의 불에 삼키우리니 이는 여호와가 이 땅 모든 거민을 멸절하되 놀랍게 멸절할 것임이니라